

AIRFLOW

STATION

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πίνακας περιεχομένων →






1.	ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ	2	4.	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΑΠΟΥΜΑΝΣΗ	10
1.1.	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	3	4.1.	ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	10
1.2.	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ	3	5.	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ	
1.3.	ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ	3		ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	10
1.4.	ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ	3	5.1.	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	10
1.5.	ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ	4	5.2.	ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΟ ΤΕΧΝΙΚΟ	
2.	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	5		ΤΜΗΜΑ ΤΗΣ EMS	10
2.1.	ΠΑΡΑΔΟΤΕΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ	5	6.	ΑΕΙΦΟΡΙΑ	11
2.2.	ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΟΧΗΛΑΤΟΥ		6.1.	ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ	11
	ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΒΗΜΑ.....	6	6.2.	ΑΕΙΦΟΡΟΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ	11
2.3.	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ		7.	ΕΓΓΥΗΣΗ.....	11
	ΒΗΜΑ 7		8.	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	12
3.	ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.....	9	8.1.	ΣΥΜΒΟΛΑ	12
3.1.	ΔΙΕΠΑΦΕΣ	9			
3.2.	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ.....	9			

1. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!

Μόλις αποκτήσατε τη νέα συσκευή της EMS!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση →

-  ΜΗΝ τροποποιείτε τον εξοπλισμό ή/και κανένα από τα εξαρτήματά του. Απαγορεύεται η τροποποίηση οποιουδήποτε μέρους της ιατρικής συσκευής.
-  Εάν προκύψει οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που συνδέεται άμεσα ή έμμεσα με το προϊόν, παρακαλείσθε να το αναφέρετε αμέσως στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και της χώρας όπου διαμένει ο ασθενής (εφόσον διαφέρει).
-  Διακόπτετε την παροχή νερού όταν η διάταξη δεν χρησιμοποιείται. Το προϊόν δεν διαθέτει σύστημα Aquastop και ο εύκαμπτος σωλήνας νερού EG-110 ενδέχεται να αποσυνδεθεί ή να παρουσιάσει διαρροές: κίνδυνος πλημμύρας.

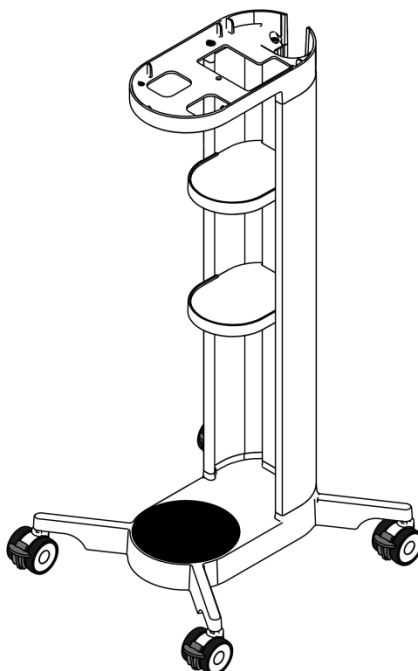


- Οι οδηγίες χρήσης του προϊόντος διατίθενται σε ηλεκτρονική μορφή. Εάν, ωστόσο, χρειάζεστε το έντυπο των οδηγιών χρήσης μπορείτε να το ζητήσετε μέσω του δικτυακού μας τόπου, μέσω τηλεφώνου ή ταχυδρομείου, και να το παραλάβετε δωρεάν εντός 7 ημερών.
- Οι οδηγίες χρήσης για το προϊόν **AIRFLOW® Station** μπορούν να ληφθούν σε μορφή PDF από τον διαδικτυακό τόπο <http://www.ems-instructions.com> με χρήση του κωδικού προϊόντος DW-048B. Απαιτείται πρόγραμμα ανάγνωσης αρχείων PDF το οποίο, εάν χρειαστεί, μπορεί να μεταφορτωθεί από τον ίδιο διαδικτυακό τόπο.
- Είναι απαραίτητο να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες χρήσης προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και χρησιμοποιήσετε τα βοηθητικά εξαρτήματά της.
- Σας συνιστούμε να επισκέπτεστε συχνά τον δικτυακό μας τόπο για να συμβουλευέστε ή/και να λάβετε την πιο πρόσφατη έκδοση των οδηγιών χρήσης της συσκευής σας στη διεύθυνση <http://www.myems.dental>
- Για περισσότερες πληροφορίες και υποστήριξη, επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της EMS ή τον αντιπρόσωπο της EMS στην περιοχή σας.
- Φυλάξτε αυτό το έγγραφο για μελλοντική αναφορά.

Οι οδηγίες χρήσης για το προϊόν **AIRFLOW® Station** είναι συμπληρωματικές προς τις οδηγίες FB-618 για τη συσκευή AIRFLOW® Prophylaxis Master και προς τις οδηγίες FB-621 για τη συσκευή AIRFLOW® One. Οι οδηγίες χρήσης για τις συσκευές AIRFLOW® Prophylaxis Master και AIRFLOW® One μπορούν να ληφθούν σε μορφή PDF από τον διαδικτυακό τόπο <http://www.myems.dental> με χρήση των κωδικών προϊόντος FT-229 και FT-230 αντιστοίχως.

AIRFLOW[®] Station

DW-048B



1.1. Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν AIRFLOW[®] Station προορίζεται αποκλειστικά για τη στήριξη της συσκευής EMS AIRFLOW[®] Prophylaxis Master ή της συσκευής EMS AIRFLOW[®] One.

1.2. Προβλεπόμενος χρήστης

Ανατρέξτε στην περιγραφή του προβλεπόμενου χρήστη που περιέχεται στις οδηγίες χρήσης για τις μονάδες EMS AIRFLOW[®] Prophylaxis Master ή EMS AIRFLOW[®] One.

1.3. Αντενδείξεις

Για τη χρήση του AIRFLOW[®] Station δεν υπάρχουν περισσότερες αντενδείξεις από όσες αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης για τις μονάδες EMS AIRFLOW[®] Prophylaxis Master ή EMS AIRFLOW[®] One.

1.4. Γενικές προφυλάξεις

⚠ ΜΗΝ κάθεστε στο προϊόν και μην το πατάτε.

⚠ ΜΗΝ τοποθετείτε στο προϊόν βάρος άνω των 10kg.

1.5. Συμβατότητα

Οι ακόλουθες συσκευές και συνδυασμοί εξαρτημάτων είναι συμβατοί με το **AIRFLOW[®] Station** αλλά δεν παρέχονται:



AIRFLOW[®] Prophylaxis Master
(FT-229)

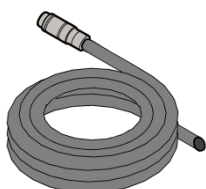


AIRFLOW[®] One
(FT-230)

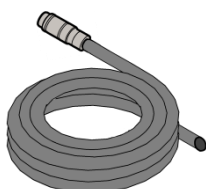


⚠ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν με άλλες συσκευές εκτός των EMS AIRFLOW[®] Prophylaxis Master (FT-229) ή AIRFLOW[®] One (FT-230). Το παρόν τροχήλατο σύστημα στήριξης (το προϊόν) ΔΕΝ προορίζεται για τη στήριξη κανενός άλλου προϊόντος εκτός των απαριθμούμενων συμβατών συσκευών.

Εύκαμπτος σωλήνας ΑΕΡΑ
(EH-142)



Εύκαμπτος σωλήνας
ΝΕΡΟΥ
(EG-110)



Καλώδιο τροφοδοσίας



⚠ Προσοχή

Η χρήση καλωδίων και βοηθητικών εξαρτημάτων εκτός αυτών που παρέχονται από την EMS ενδέχεται να υποβαθμίσει τις επιδόσεις ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ). Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μέρη που παρέχονται από την EMS.

1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

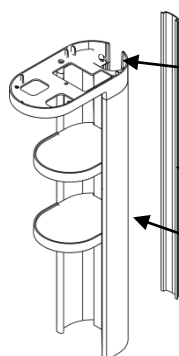
1.1. Παραδοτέος εξοπλισμός

Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.



Σύντομος οδηγός συναρμολόγησης

Οδηγίες συναρμολόγησης και σύνδεσμος για τη λήψη των ηλεκτρονικών οδηγιών χρήσης FB-639



Βάση στήριξης

Υποδοχή για τη μονάδα EMS με οπή για στερέωση με βίδα και θέση για τη φύλαξη κλειδιού Torx

Κανάλι καλωδίων

Κανάλι για την όδευση καλωδίων

Στήλη με μεγάλο ράφι

2 x ράφια για την αποθήκευση θαλάμων ή φιαλών σκόνης



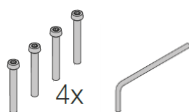
Τροχήλατη βάση

Με τροχούς και υποδοχή ποδιού



Σπιράλ καλωδίων

1 x σπιράλ τακτοποίησης για την οργάνωση των καλωδίων αέρα και τροφοδοσίας



Κιτ συναρμολόγησης

4x μακριές βίδες – M5 x 40
1 x κλειδί Torx T20



Γωνιακοί σύνδεσμοι αέρα

1 x σύνδεσμος για τον σωλήνα αέρα EH-145

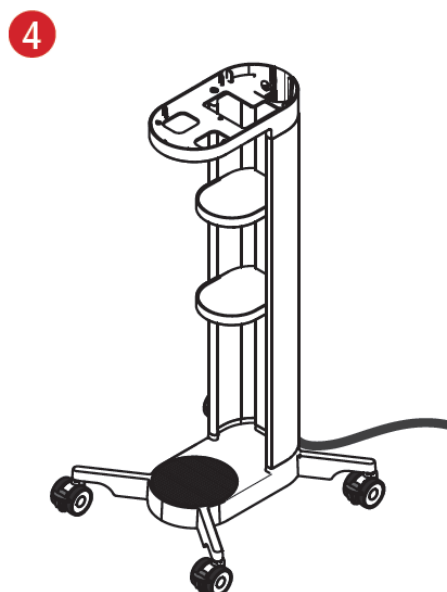
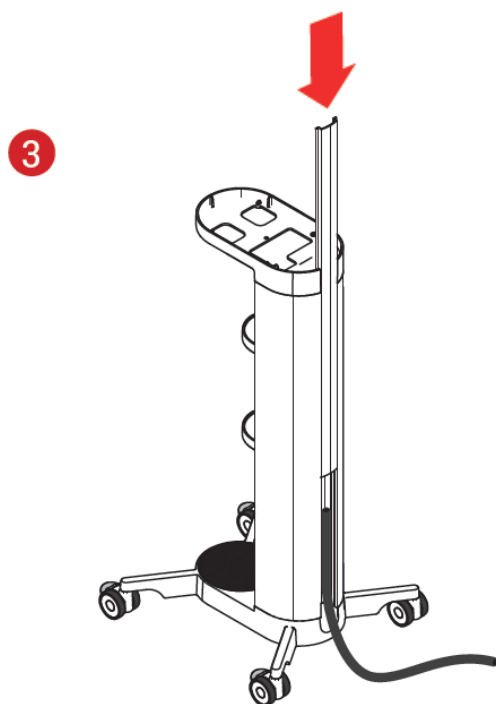
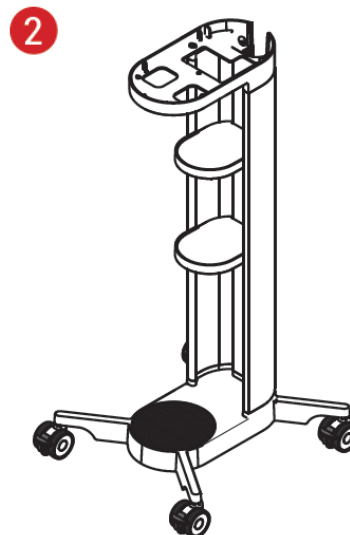
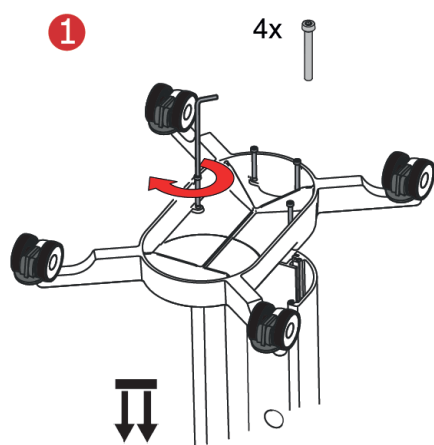


Γωνιακοί σύνδεσμοι νερού

1 x σύνδεσμος για τον σωλήνα νερού EG-124

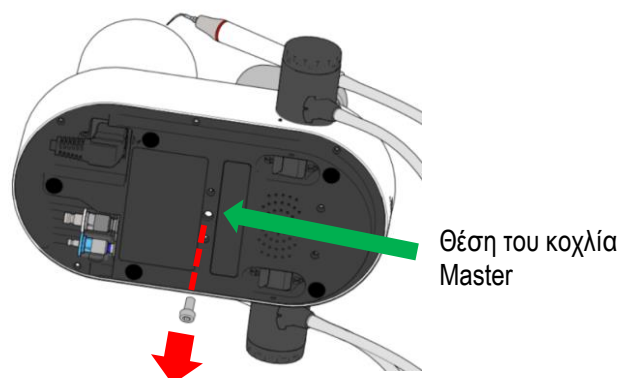
1.2. Συναρμολόγηση του τροχήλατου συστήματος βήμα προς βήμα

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια (με μέγιστη κλίση 5 μοιρών).

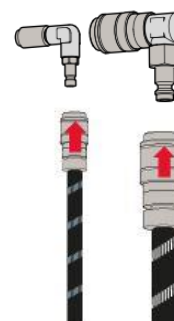


1.3. Εγκατάσταση του προϊόντος βήμα προς βήμα

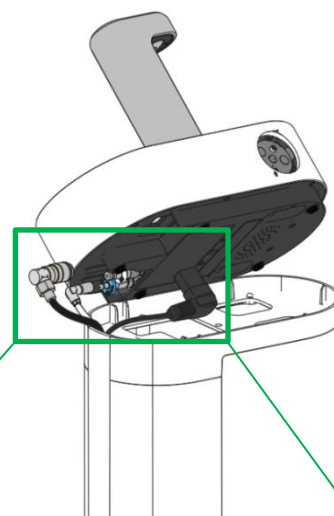
1. Αφαιρέστε τον κοχλία Master από τη συσκευή EMS AIRFLOW® Prophylaxis Master ή AIRFLOW® One. Φυλάξτε τον κοχλία. Θα τον χρειαστείτε για στερέωση στο τροχήλατο σύστημα στήριξης σε επόμενο βήμα.



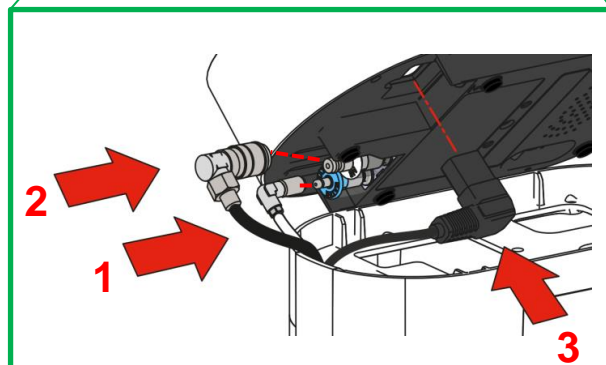
2. Συνδέστε τους γωνιακούς συνδέσμους αέρα και νερού στις αντίστοιχες συνδέσεις των καλωδίων σας (δεν παρέχονται).



3. Τοποθετήστε τη συσκευή EMS AIRFLOW® Prophylaxis Master ή AIRFLOW® One στη βάση στήριξης και γείρτε την για να φανούν οι συνδέσεις νερού, αέρα και τροφοδοσίας.



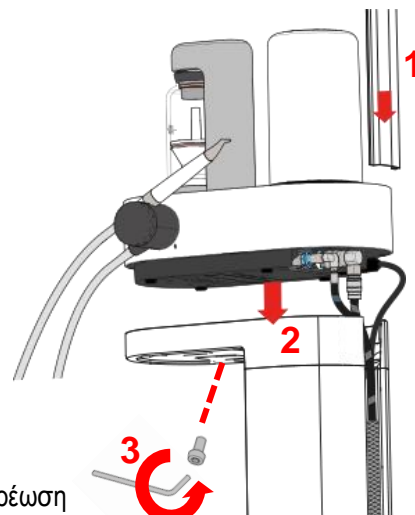
4. Συνδέστε με τη ακόλουθη σειρά:
 1. Σύνδεση ΝΕΡΟΥ
 2. Σύνδεση ΑΕΡΑ
 3. Καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος



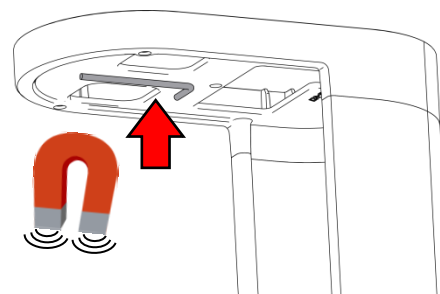
5. Χρησιμοποιήστε τον κοχλία Master για να στερεώσετε τη συσκευή EMS AIRFLOW® Prophylaxis Master ή AIRFLOW® One στη βάση στήριξης.

! Οι γωνιακοί σύνδεσμοι είναι απαραίτητοι ώστε να αποτρέπεται η αναδίπλωση των σωλήνων νερού και αέρα όταν στερεώνονται εντός του τροχήλατου συστήματος.

! Στερέωση με τον κοχλία Master



6. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους μαγνήτες για να αποθηκεύσετε το κλειδί torx κάτω από τη βάση στήριξης.



7. Συνδέστε το άλλο άκρο των εύκαμπτων σωλήνων EH-142 και EG-110 στις αντίστοιχες παροχές του οδοντιατρείου.

! Προσοχή:

Η χρήση καλωδίων και βοηθητικών εξαρτημάτων εκτός αυτών που παρέχονται από την EMS ενδέχεται να υποβαθμίσει τις επιδόσεις ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ). Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μέρη που παρέχονται από την EMS.

2. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

! Βεβαιωθείτε ότι έχετε ολοκληρώσει τα βήματα εγκατάστασης προτού χρησιμοποιήσετε το σύστημα, προκειμένου να διασφαλίσετε ότι η μονάδα EMS AIRFLOW[®] Prophylaxis Master ή AIRFLOW[®] One δεν μπορεί να αποσπαστεί από τη θέση της χωρίς τη χρήση εργαλείου.

2.1. Διεπαφές

Το προϊόν **AIRFLOW[®] Station** έχει σχεδιαστεί ώστε να παρέχει μεγάλη ευελιξία χειρισμού. Το τροχήλατο σύστημα επιτρέπει εύρος κινήσεων 360° και διαθέτει σύστημα πέδησης και στους 4 τροχούς.

Τα ράφια αποθήκευσης είναι σχεδιασμένα για την τακτοποίηση ανταλλακτικών θαλάμων σκόνης και φιαλών σκόνης EMS.

! Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της μονάδας EMS AIRFLOW[®] Prophylaxis Master ή EMS AIRFLOW[®] One ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.



2.2. Προετοιμασία πριν από την πρώτη χρήση

! Για πληροφορίες σχετικά με περαιτέρω ενέργειες πριν από την πρώτη χρήση σε ασθενή, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής EMS AIRFLOW[®] Prophylaxis Master ή AIRFLOW[®] One.

3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

3.1. Γενικός καθαρισμός

Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με πανί και αλκοόλη.

-  Καθαρίστε τη μονάδα αποκλειστικά με άχρωμο απολυμαντικό με βάση αλκοόλη (αιθανόλη, ισοπροπανόλη).
-  Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκόνη τριψίματος ή σφουγγάρι με σύρμα. Θα προκαλέσει φθορές στην επιφάνεια της μονάδας.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Για το προϊόν AIRFLOW® Station δεν απαιτείται προληπτική συντήρηση.

4.1. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Για γενικές πληροφορίες σχετικά με την αντιμετώπιση προβλημάτων, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τη συσκευή **EMS AIRFLOW® Prophylaxis Master** ή **AIRFLOW® One** καθώς η αντιμετώπιση προβλημάτων είναι η ίδια και για τις δύο συσκευές.

Για οποιαδήποτε άλλα τεχνικά ζητήματα, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της EMS στην περιοχή σας.

4.2. Για να επικοινωνήσετε με το Τεχνικό Τμήμα της EMS

E.M.S. Electro Medical Systems S.A.

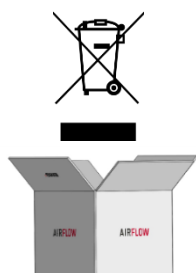
Ch. de la Vuarpillière 31
1260 Nyon - Ελβετία

Τηλέφωνο: +41 (0) 22 99 44 700

E-mail: TSAV@ems-ch.com

5. ΑΕΙΦΟΡΙΑ

5.1. Διάθεση απορριμμάτων



Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Για να απορρίψετε οριστικά τη συσκευή, τηρήστε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

Διατηρήστε την αρχική συσκευασία, έως ότου το προϊόν απορριφθεί οριστικά. Η συσκευασία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σκοπούς μεταφοράς ή φύλαξης.

5.2. Αειφόρος σχεδιασμός



Τα περισσότερα μέρη του προϊόντος και τα χαρτόνια συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.



Οι έντυπες οδηγίες πληρούν τις προδιαγραφές των υψηλότερων προτύπων αειφόρου ανάπτυξης, όπως το πρότυπο κλιματικά ουδέτερης τυπογραφίας «My Climate neutral Imprimerie» και η πιστοποίηση κατά FSC.

6. ΕΓΓΥΗΣΗ











Η EMS και ο διανομέας αυτής της συσκευής δεν φέρουν καμία ευθύνη για άμεσο ή συνεπακόλουθο τραυματισμό ή βλάβη που προκύπτει από ακατάλληλη χρήση και, ιδίως, από τη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ή από ακατάλληλη προετοιμασία και συντήρηση.

Η EMS αποποιείται την ευθύνη για την ασφάλεια της συσκευής και ακυρώνει την εγγύηση εάν εκτελεστούν εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο σύστημα από μη εξουσιοδοτημένο τρίτο ή εάν χρησιμοποιηθούν μη γνήσια ανταλλακτικά.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κατασκευαστής	EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS SA, CH-1260 Nyon, Ελβετία
Μοντέλα	AIRFLOW® Station, κωδικός προϊόντος DW-048B
Ταξινόμηση σύμφωνα με την οδηγία 93/42/EOK περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων της ΕΕ	Δεν είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με την οδηγία 93/42/EOK περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων της ΕΕ
Βασικές επιδόσεις	Δεν προβλέπονται βασικές επιδόσεις κατά την έννοια της οδηγίας 93/42/EOK περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων της ΕΕ
Λειτουργία	Συνεχής λειτουργία
Βάρος	20kg κατά το μέγιστο (σε πλήρη λειτουργία)
Διαστάσεις	Ύψος: 810 mm (χωρίς φορτίο), Πλάτος: 330 mm, Μήκος: 360 mm
Συνθήκες λειτουργίας	Θερμοκρασία: 10°C έως 35°C Υγρασία: 30% έως 75% Υψόμετρο: 2000 m κατά το μέγιστο
Συνθήκες φύλαξης	Θερμοκρασία: -10°C έως 30°C, χωρίς νερό στο εσωτερικό Υγρασία: 95% χωρίς συμπύκνωση
Συνθήκες μεταφοράς	Θερμοκρασία: -29°C έως 38°C, χωρίς νερό στο εσωτερικό Υγρασία: 95% χωρίς συμπύκνωση
Διάρκεια ζωής	Συσκευή: 7 χρόνια. Δεν απαιτείται προληπτική συντήρηση.

7.1. Σύμβολα

	Γενική προειδοποίηση
	Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού
	Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
	Υποχρεωτική ενέργεια
	Απαγορεύεται.
	Απόρριψη του παλαιού ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση & σε άλλες χώρες με χωριστά συστήματα συλλογής)
	Κατασκευαστής
	Ημερομηνία κατασκευής
	Σειριακός αριθμός
	Αριθμός βάσει καταλόγου / Κωδικός προϊόντος



ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΔΡΑ



CH

ΝΥΟΝ, ΕΛΒΕΤΙΑ E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS S.A.

Ch. de la Vuarpillière 31
CH-1260 Nyon
Τηλ. +41 22 99 44 700
Φαξ +41 22 99 44.701
www.ems-dental.com/en/contact
www.ems-dental.com



ΘΥΓΑΤΡΙΚΕΣ ΤΗΣ EMS ΠΑΓΚΟΣΜΙΩΣ

DE

ΜΟΝΑΧΟ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS GMBH

Schatzbogen, 86
D-81829 Μόναχο
Τηλ. +49 89 42 71 61 0
Φαξ +49 89 42 71 61 60
info@ems-ch.de

US

DALLAS, ΗΠΑ EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS Corporation

11886 Greenville Avenue, #120
Dallas, TX 75243
Τηλ. +1 972 690 83 82
Φαξ +1 972 690 89 81
info@ems-na.com

ES

ΜΑΔΡΙΤΗ, ΙΣΠΑΝΙΑ EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS ESPAÑA SLU

c/ Tomás Bretón, 50-52, 2ª planta
E-28045 Μαδρίτη
Τηλ. +34 91 528 99 89
info@ems-espana.com

CN

ΣΑΝΓΚΑΗ, ΚΙΝΑ 医迈斯电子医疗系统贸易（上海）有限公司 E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.

24A, No 379, Jin Sui Mansion
Pudong Nan Road
Shanghai 200120
Τηλ. +862133632323
emschina@ems-ch.com

FR

ΠΑΡΙΣΙ, ΓΑΛΛΙΑ EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS FRANCE SARL

23, avenue Louis Breguet
Immeuble Santos Dumont, Batiment D
F-78140 Velizy Villacoublay
Τηλ. +33 1 34 58 03 80
Φαξ +33 1 34 58 03 90
info@ems-france.fr

JP

ΤΟΚΙΟ, ΙΑΠΩΝΙΑ E.M.S. ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΙΑΠΩΝΙΑΣ

501, 73 Kanda Neribeicho Chiyoda-ku
Tokyo 101-0022 – Ιαπωνία
Τηλ. +81 (0) 3 5207 6795
Φαξ +81 (0) 3 5207 6795
emsjapan@ems-ch.com

IT

ΜΙΛΑΝΟ, ΙΤΑΛΙΑ EMS ITALIA S.R.L.

Via Faravelli, 5
I-20149 Μιλάνο
Τηλ. +39 02 3453 8111
Φαξ +39 02 3453 2778
dental@ems-italia.it